



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

# food service

feeding tomorrow together

الى: ولي الأمر / الوصي

من: **SMS Jane McLucas**

مدير الخدمات الغذائية

92 Waldron Way Portland, ME 04103  
(207) 874-8231

التاريخ: 1 أغسطس، 2021

إسم: إستمارة فراك الوجبات الغذائية

## عزيزي ولي الأمر / الوصي

نأمل أن تجدك هذه الرسالة أنت وعائلتك بشكل جيد. وبينما نستعد لبدء الدراسة، نعلم أن الأمر سيكون مختلفًا عن السنوات الماضية. يرجى معرفة أن الخدمات الغذائية تعمل بجد لتوفير وجبات آمنة وصحية كل يوم، مع اتباع إرشادات السلامة من ولاية ماين DOE و CDC. كما سيتم استخدام هذه التوجيهات لمساعدتنا في صنع القرار مع تقدمنا خلال العام الدراسي.

هذا العام سيتم توفير جميع الوجبات من قبل وزارة الزراعة في الولايات المتحدة (USDA)، وستكون مجانية لجميع الطلاب. الحليب فقط وسوف تستمر لتكون 0.50 دولار، لأنها ليست وجبة كاملة.

التطبيق/الإستبيان المرفقات أمر حيوي لعمليات المدارس العامة بورتلاند. توفر هذه النماذج المعلومات التي تشتد الحاجة إليها لتوفير البيانات إلى حكومة الولاية والحكومة الفيدرالية مما يسمح للمقاطعة بتقديم طلب للحصول على المزايا التي تشتد الحاجة إليها للمقاطعة.

نود أن نطلب من العائلات ملء النموذج المرفق قبل 14 أكتوبر 2021، وإعادة إرسالها بالبريد إلى مكتب خدمات الأغذية في المظف المرفق. يتوفر تطبيقنا/استطلاعنا عبر الإنترنت، إذا كنت تحصل على

[www.portlandschools.org/departments/operations/food\\_service/free\\_\\_reduced\\_information](http://www.portlandschools.org/departments/operations/food_service/free__reduced_information):

يتم الحفاظ على سرية جميع المعلومات المقدمة. العودة التورية للطلبات ستسمح لنا بمعالجتها في الوقت المناسب لليوم الأول من المدرسة.

يجب استخدام تطبيق فائدة الوجبة للطلاب الذين يلتحقون بالمدارس التالية: لكن، كنيك، روي، بيكس آيلند، أوثن أفنيو، لايسث، لوتك فيلو، مور، ثاثوية بورتلاند، ثاثوية ديرك، و ثاثوية كاسكو باي.

يجب استخدام نموذج تجميع بيانات دخل الأسرة للطلاب في إيست إند وبريسومسكوت والرايكي وتالبوت. وينبغي للأسر التي لديها أطفال في كلا النموذجين أن تكمل كلا النموذجين.

ونحن نتطلع إلى العودة إلى الكفيري مرة أخرى، والاستمتاع بالوجبات والمحادثة والضحك.

للطور على إجابات للأسئلة أو نطلب المساعدة، يمكنك الوصول إلى قسم الخدمات الغذائية على (207) 874-8231 أو [mclucj@portlandschools.org](mailto:mclucj@portlandschools.org)

مع فائق التحيات،

*Jane McLucas*

Jane McLucas جين ماكلوكاس

### موقع خدمة الغذاء:

[www.portlandschools.org/departments/operations/food\\_service](http://www.portlandschools.org/departments/operations/food_service)

تابعونا على صفحتنا على الفيسبوك:

<https://www.facebook.com/PortlandMEFoodService>

### التعليقات عبر الإنترنت

استمررا لهذا العام، إستمارة الحصول على فراك وجبات الطعام المجانية والمخفضة، فضلا عن نموذج جمع بيانات نمل الأسرة CEP لدينا متاح لتعاملات على الإنترنت. يمكن العثور على هذا النموذج في صفحة التبريد **Free and Reduced information**

### نموذج القائمة والوجبات

جميع الوجبات تلي، المبعث: الترجيحية لوزارة الزراعة USDA وتشمل مكونات الوجبة الخشن: الفواكه والخضروات والحبوب/الخبز البيض، الحبوب الكاملة، والحليب. يتم تقديم الطلاب خمسة جميعا، ولكن يطلب منهم اختيار ثلاثة لتفعيل الوجبة على انها حقبة للاسترداد. واحد من هؤلاء الثلاثة يجب أن يكون فاكهة أو خضروات. يتم نشر جميع القوائم على القناة 3 وموقعنا على الإنترنت في علامة التبريد القوائم **Menus tab**.

### أسعار الوجبات 2021-2022

**فراك K - 5**

وجبة الإفطار: مجاني

وجبة الغذاء: مجاني

8لوصة حليب: \$0.50

**المقوسطة/التقوية**

وجبة الإفطار: مجاني

وجبة الغذاء: مجاني

8لوصة حليب: \$0.50

مهمتنا هي توفير وجبات مغذية لكافة الطلاب من مصلين متروسة ومصنوعة يجب.



# PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

prepared & empowered

## English

If you need help with translating this information into another language, please call the Multilingual and Multicultural Center at 874-8135.

## Acholi

Ka imito kony me kwango ngec man i leb mukene, tim ber go cim i ofic pa *Multilingual* ki *Multicultural Center* i nama 874-8135.

## Arabic

إذا كنت بحاجة الى المساعدة في ترجمة هذه المعلومات الى لغة أخرى, يرجى الاتصال بدائرة برامج اللغات والثقافات المتعددة في التربية على الرقم 874-8135.

## Chinese

如果你需要这个资讯翻译成中文请打电话到多元文化和多种语言办公室874-8135。

## French

-Si vous avez besoins d'aide avec la traduction dans une autre langue, s'il vous plaît appelez le Centre Multilingue et Multiculturel au 874-8135.

## Khmer

ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការជំនួយបកប្រែដំណឹងនេះទៅជាភាសាណាមួយ សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលពហុភាសា/វប្បធម៌ លេខ ៨៧៤-៨១៣៥ ។

## Kinyarwanda

-Nimwaba mukeneye ubasemurira mu rundi rurimi, tubasavye guhamagara ikigo C'Indimi n'Imico itandukanye kuri 874-8135.

## Español

Si usted necesita ayuda traduciendo esta información a otro idioma, por favor llame el Centro Multilingüe y Multicultural al 874-8135.

## Português

Se você precisa de ajuda com a tradução desta informação para Português, por favor, ligue para o Centro Multilingüe & Multicultural no telefone 874-8135.

## Somali

Haddii aad u baahan tahay in lagaa caawiyo sidii warbixintaan laguugu tarjumi lahaa af kale, fadlan soo wac Xarunta dhexe Luqadaha iyo Dhaqamada kala Duwan : 874-8135.

## Swahili

-Ukihitaji msaada na kutafsiri katika lugha nyingine, tafadhali piga simu ofisi ya Mipango ya Lugha na Kitamaduni kwa 874-8135.

## Vietnamese

Nếu quý vị cần giúp đỡ để dịch thông tin này sang ngôn ngữ khác, xin hãy gọi Trung Tâm Đa Ngôn Ngữ và Đa Văn Hóa theo điện thoại số 874-8135.

مدارس بورتلاند العلية - نموذج جمع بيانات عن دخل الأسرة لعام 2022  
مهم جدا- الرجاء اعادة النموذج كاملا إلى المدرسة بحلول 14 أكتوبر 2021

السادة أولياء الأمور / الأوصياء:

يزود هذا الاستبيان أدارة التعليم في ولاية مين بالمعلومات المطلوبة من أجل تحديد إذا كنت لستك مؤهلة للحصول على المساعدة المخصصة للأسر المحرومة اقتصاديا بموجب قانون برامج خدمات التمويل الأساسية للأطفال في المدرسة. إذا كان لديك أي أسئلة يرجى الاتصال بقم خدمات الإطعام على الهاتف 207-874 8231. يرجى اعادة هذا الاستبيان إلى مدير مدرسة طلك بحلول الخميس 14 أكتوبر 2021. الرجاء ادرج أسماء جميع أبنككم الطلبة في هذا النموذج.

البريد الإلكتروني:

الهاتف:

اسم العائفة:

مرحلة الصف	اسم المدرسة	اسماء الأطفال الذين يدرسون في مدارس ولاية مين العامة من مرحلة الروضة حتى الصف 12	
		اسم الطالب (الطالبة)	اسم المائلة
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

الجزء الثاني: امل الاستبيان التالي بمعلومات عن عدد أفراد الأسرة و الدخل

ضع اشارة داخل المربع الخاص لمجموع حجم الأسرة (مجموع البالغين والأطفال) وعلامة داخل المربع الخاص بمجموع دخل السنوي للأسرة في الفئة 1، الفئة 2، أو الفئة 3. اختر فئة واحدة لتحديد مجموع حجم أسرلك. للمساعدة في تحديد حجم عائلك و الدخل السنوي الأجمالي للأسرة، يرجى الاطلاع على التعليمات في الجزء الخلفي من هذا النموذج.

اختار الحجم الأجمالي للأسرة	فئة 1- الدخل السنوي الأجمالي للأسرة ضمن هذا المدى	فئة 2- الدخل السنوي الأجمالي للأسرة من ضمن هذا المدى	فئة 3- الدخل السنوي الأجمالي للأسرة هو أعلى من هذا المدى
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> \$0 - \$16,744	<input type="checkbox"/> \$16,745 - \$23,828	<input type="checkbox"/> \$23,829 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> \$0 - \$22,646	<input type="checkbox"/> \$22,647 - \$32,227	<input type="checkbox"/> \$32,228 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> \$0 - \$28,548	<input type="checkbox"/> \$28,549 - \$40,626	<input type="checkbox"/> \$40,627 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> \$0 - \$34,450	<input type="checkbox"/> \$34,451 - \$49,025	<input type="checkbox"/> \$49,026 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> \$0 - \$40,352	<input type="checkbox"/> \$40,353 - \$57,424	<input type="checkbox"/> \$57,425 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> \$0 - \$46,254	<input type="checkbox"/> \$46,255 - \$65,823	<input type="checkbox"/> \$65,824 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> \$0 - \$52,156	<input type="checkbox"/> \$52,157 - \$74,222	<input type="checkbox"/> \$74,223 أو أعلى
<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> \$0 - \$58,058	<input type="checkbox"/> \$58,059 - \$82,621	<input type="checkbox"/> \$82,622 أو أعلى

إذا كان حجم الأسرة أكثر من 8، سجل حجم الأسرة و الدخل الأجمالي السنوي للأسرة في أثناء.

حجم الأسرة: \_\_\_\_\_  
الدخل السنوي الأجمالي: \$ \_\_\_\_\_ دولار

الجزء الثالث: التوقيع

أقر ان المعلومات المقدمة في هذا النموذج صحيحة وفتي قد أدرجت كل ما يتعلق بدخل أسرتي . واتعهد ان المدرسة تتلقى الدعم على أساس المعلومات التي أقدمها، وأن المعلومات يمكن أن تخضع للمراجعة.

سجل اسم الوالد أو المسؤول

التاريخ

توقيع الوالد أو المسؤول

صفحة 3 من 4

تقدم هذه المؤسسة فرصاً متساوية ولها لوائح الولاية كذلك تمنع هذه المؤسسة التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الجنس أو السن أو التوجه الجنسي أو الإعاقة. (لا تطبق كل القواعد على جميع البرامج.)

يجب تقديم شكوى التمييز في مكتب لجنة ماين لحقوق الإنسان ، 51 محطة ستيت هاوس ، أوكستا ، مين  
04333-0051

. إذا كنت ترغب في تقديم شكوى تمييز إلكترونيًا ، فقم بزيارة موقع الويب للجنة لحقوق الإنسان.

<https://www.maine.gov/mhrc/file/instructions>

ولاية مين توفر قرص العمل على قدم المساواة.

من الذي يتوجب على اضافته الى "حجم الأسرة"؟

يجب أن تضيف نفسك و كل الساكنين في منزلك، سواء أكانوا من الأقارب أو لم يكونوا كذلك ( على سبيل المثال: الجد و الجدة و الأقارب الآخرين أو الأصنفاء) الذين يشركون دخلهم معك في دفع المصروفات. و إذا كنت تعيش مع أشخاص آخرين مستقلين ماديا ( على سبيل المثال: الذين لا يشركون دخلهم في دفع مصاريف أطفالك و المصروفات الأخرى) لا تشملهم.

ما الذي يجب أن يشمل في "دخل الأسرة السنوي"؟ يشمل دخل الأسرة السنوي ما يلي:

. الدخل الاجمالي من العمل: استخدم ذلك الاجمالي، و ليس فقط راتبك الذي تأخذه بعد الاستقطاعات. الدخل الاجمالي هي قيمة المبلغ التي كسبته قبل استقطاع الضرائب أو الاستقطاعات الأخرى. و يمكن العثور على هذه المعلومات في بيان صرف الراتب الخاص بك و إذا كنت غير متأكد من المعلومات، يمكنك الحصول على المعلومات من المسؤول في عملك. و ينبغي تقديم تقرير الدخل الصافي فقط للأعمال التجارية المملوكة أو المزارع أو الدخل من الأيجارات.

. المساعدات، نفقة الأطفال، نفقة الطلاق: أشمل قيمة المبلغ الذي يحصل عليه كل شخص يعيش معك في المنزل من هذه المصادر، بما في ذلك مبلغ تسلمه من مصلحة الخدمات الأنتامية و الصحة DHHS

. الراتب التقاعدي، المعاش، الضمان الاجتماعي، دخل (SSI) متافع العسكريين السابقين (VA) و متافع العجز: أشمل قيمة المبلغ الذي يحصل عليه كل شخص يعيش معك في المنزل من هذه المصادر.

. جميع الإيرادات الأخرى: أشمل تعويضات العمل أو منافع البطالة أو الأضرار أو مساهمات منتظمة من الناس الذين لا يعيشون في منزلك، و أية دخل أخرى تحصل عليه. لا تشمل الدخل من WIC، فوائد التعليم الأحتلية و مدفوعات الحاضنة التي تستلمها أسرته.  
. بدلات الإسكان العسكرية ومدفوعات المعارك: أشمل بدلات السكن خارج القاعدة. لا تتضمن مبادرة الإسكان خصصة العسكرية أو الأجور العسكرية.

. دفع وقت العمل الإضافي: أشمل دفع العمل الإضافي فقط إذا كنت تحصل عليها على أسس منتظمة.

كيف يمكنني الإبلاغ عن الدخل السنوي للأسرة إذا كنت احصل على راتب شهريا، مرتين في الشهر، مرة كل أسبوعين، أو أسبوعيا؟

. تحديد كل مصدر من مصادر دخل الأسرة على أساس التعاريف المذكورة أعلاه. الأمر التي تتلقى الدخل على فترات زمنية مختلفة يجب حسب الدخل سنويا على النحو التالي:

\_\_\_ إذا كان للدفع شهريا، تم بضرب الدفع الكلي بعدد الأشهر 12

\_\_\_ إذا كان للدفع مرتين في الشهر، تم بضرب الأجر الكلي بعدد الأشهر 24

\_\_\_ إذا كان للدفع كل أسبوعين (بعد كل أسبوعين) تم بضرب الأجر الكلي بعدد الأشهر 26

\_\_\_ إذا كان للدفع أسبوعيا تم بضرب الأجر الكلي بعدد الأشهر 52

. إجمع الأجر السنوي مع لتحديد الدخل الاجمالي السنوي للأسرة و وضع اشارة لدخل المربع في جدول الدخل السنوي بجانب العدد الذي يطابق دخل الأسرة.  
. إذا كان حجم أسرته يتجاوز الحجم على قائمة الرسم البياني، سجل حجم الأسرة و الدخل السنوي للأسرة في قائمة المكان المخصص تحت للجدول.

إذا تغير دخلك، أشمل الأجر / المرتبات التي تتلقى بانتظام. على سبيل المثال، إذا كان دخلك الشهري \$ 1000 كل شهر، ولكن غائب من العمل في الشهر الماضي و حصلت على \$ 900، فقط سجل أنك حصلت على راتب قدره \$ 1000 شهريا. فقط اضف المبلغ الذي لتلقاه لأوقات العمل الإضافي إذا كنت تحصل عليها على بصورة مستديمة. إذا كنت قد فقدت وظيفتك أو تم تقليل ساعات عملك أو أجور منخفضة، فقم بأدخال عدد الصفر أو الدخل الحالي المنخفض للحصول على معلومات إضافية حول حجم الأسرة ودخل الأسرة، الرجاء مراجعة دليل الأهلية للحصول على الوجبات المدرسية على موقع بريد وزارة الزراعة الولايات المتحدة الأمريكية في. برامج تغذية الطفل: إرشادات أهلية الدخل على صفحة الويب الخاصة بوزارة الزراعة الأمريكية على الموقع

<https://www.fns.usda.gov/cnp/fr-032019>